



Ministerul Educației, Culturii
și Cercetării al Republicii Moldova

ORDIN

19.06.18 nr. 937

mun. Chișinău

**Privind aprobarea Metodologiei cu privire
la recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii
efectuate în străinătate pentru continuarea studiilor în
instituțiile de învățământ superior din Republica Moldova**

În conformitate cu prevederile art. 151 din Codul educației nr. 152 din 17.07.2014, cu completările și modificările ulterioare, în temeiul pct. 8, subpct. 12), pct. 9, subpct. 11) al Regulamentului cu privire la organizarea și funcționarea Ministerului Educației, Culturii și Cercetării, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 691 din 30 august 2017 și în scopul eficientizării și optimizării procesului de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate,

ORDON:

1. A aproba Metodologia cu privire la recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate pentru continuarea studiilor în instituțiile de învățământ superior din Republica Moldova, prevăzută în anexă la prezentul Ordin.

2. Rectorii instituțiilor de învățământ superior:

- vor organiza, începând cu 11 iulie 2018, procesul de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate, în conformitate cu prevederile prezentului Ordin și a cadrului normativ în vigoare;

- vor asigura transparența procesului de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate;

- vor prezenta Ministerului Educației, Culturii și Cercetării rapoarte semestriale cu privire la desfășurarea procesului respectiv.

3. Direcția Cadrul național al calificărilor (dna T. Gherștega):

- va coordona procesul de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate realizat de către instituțiile de învățământ superior;

- va monitoriza realizarea de către instituțiile de învățământ superior a prevederilor prezentului Ordin;

- va organiza instruirea persoanelor din instituțiile de învățământ superior implicate în procesul de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate.

4. Controlul asupra executării prezentului ordin se pune în sarcina dnei Angela Cutasevici, secretar de stat.

Ministru

Monica BABUC

METODOLOGIA
cu privire la recunoașterea și echivalarea
perioadelor de studii efectuate în străinătate
pentru continuarea studiilor în instituțiile de învățământ superior
din Republica Moldova

I. DISPOZIȚII GENERALE

1. Metodologia cu privire la recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate (în continuare Metodologia) stabilește criteriile generale de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate de cetățenii Republicii Moldova, confirmate prin acte, în scopul continuării studiilor în instituțiile de învățământ superior din Republica Moldova.

2. Procedura de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate pentru continuarea studiilor în instituțiile de învățământ superior din Republica Moldova se realizează în conformitate cu cadrul normativ național și cu recomandările internaționale din domeniu:

- Codul educației al Republicii Moldova, Nr. 152 din 17.07.2014, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârea Guvernului nr. 1016 din 23.11.2017 cu privire la aprobarea Cadrului național al calificărilor din RM;
- Nomenclatorul domeniilor de formare profesională și al specialităților în instituțiile de învățământ superior, aprobat prin HG RM nr. 482 din 28.06.2017, publicat în Monitorul Oficial Nr. 216-228;
- Regulamentul de organizare a studiilor în învățământul superior în baza Sistemului Național de Credite de Studii, aprobat prin Ordinul ME nr. 1046 din 29.10.2015;
- Planul - cadru pentru studii superioare (ciclul I- licență, ciclul II - master, studii integrate, ciclul III- doctorat), aprobat prin Ordinul ME nr. 1045 din 29.10.2015;
- Recomandărilor – cadru pentru elaborarea Regulamentului instituțional privind organizarea evaluării activității de învățare a studenților, aprobat prin Ordinul ME nr. 881 din 18.12.2009;
- Ghidul de implementare a Sistemului Național de Credite de Studiu, pus în aplicare prin ordinul METS nr. 140 din 25.02.06;
- Cadrul de referință a curriculumului universitar, aprobat de Consiliul Național pentru Curriculum de pe lângă Ministerul Educației al Republicii Moldova, Chișinău, 2015;
- Convenția cu privire la recunoașterea calificărilor din învățământul superior în regiunea europeană, adoptată la Lisabona, 11 aprilie 1997 (*În vigoare pentru Republica Moldova din 01 noiembrie 1999*);
- Legea Nr.42 din 02.03.2006 pentru aderarea la Convenția cu privire la suprimarea cerinței supralegalizării actelor oficiale străine (Convenția de la Haga, adoptată la 5 octombrie 1961) 24.03.2006 în Monitorul Oficial Nr. 47-50;
- Carta comună ENIC/NARIC de activități și servicii din 9 iunie 2004;
- Recomandările CoE, CE și UNESCO-CEPES în materie de recunoaștere;
- Acordurile bilaterale și multilaterale privind recunoașterea reciprocă a actelor de studii, semnate de Republica Moldova cu alte state.

3. În contextul prezentei Metodologii sunt utilizate noțiunile definite în articolul 3 al Codului educației al Republicii Moldova, precum și următoarele noțiuni:

echivalare – evaluarea curriculum-ului parcurs de deținătorul certificatului academic/ actului de studii și compatibilitatea acestuia cu sistemul de învățământ național prin prisma finalităților de studii și competențelor obținute;

program de învățământ – un ciclu de studii, recunoscut de autoritatea competentă a unui stat, ca făcând parte din sistemul de învățământ național, la terminarea căruia absolventului i se acordă un act de studii și/sau o calificare;

perioadă de studii – interval de timp alocat pentru realizarea integrală sau parțială a unui program de studii, care oferă posibilitatea dobândirii unor cunoștințe, finalități și/sau a unei calificări și confirmat prin acte corespunzătoare.

recunoașterea perioadei de studii - evaluarea unei perioade de studii în funcție de: domeniu de formare profesională, tipul și conținutul programului de formare profesională/specialitatea, numărul de credite transferabile, prin comparație cu sistemul național de învățământ, în vederea stabilirii nivelului pe care acestea le conferă în învățământul național. Recunoașterea academică se realizează în vederea continuării studiilor într-un alt stat decât cel în care și-a început studiile.

II. Organizarea și desfășurarea procedurii de recunoaștere și echivalare

4. Recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate de solicitanți, constată dacă acestea sunt compatibile cu perioadele de studii din învățământul superior național, în corespundere cu domeniile de formare profesională și specialitățile incluse în Nomenclatorul domeniilor de formare profesională și al specialităților și programele de formare în instituțiile de învățământ superior.

5. Recunoașterea perioadelor de studii din învățământul superior, efectuate în țările cu care Republica Moldova are semnate acorduri bilaterale sau multilaterale privind recunoașterea reciprocă a actelor de studii, se realizează în temeiul prevederilor acordurilor respective, luându-se în considerație prevederile cadrului normativ național în vigoare.

6. Echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate se realizează prin transferul creditelor de studii transferabile ECTS și convertirea notelor din scara de notare din țara unde a realizat studiile în scara de notare aplicată în Republica Moldova.

7. Recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate se realizează de către subdiviziunea instituției de învățământ superior responsabilă pentru organizarea procesului de studii (în continuare Secția studii).

8. În vederea recunoașterii și echivalării perioadei de studii efectuate în străinătate solicitantul depune Dosarul cu următoarele acte:

- 1) Cererea-tip, conform modelului din *Anexa nr.1* la prezenta Metodologie;
- 2) foaia matricolă/ certificatul despre reușita academică, original și în copie xerox, precum și traducerea, după caz, a actului respectiv, legalizată la notar, în limba de stat sau o limbă de circulație internațională (engleza/franceza); actul de studii în baza căruia a fost posibilă continuarea studiilor în străinătate la nivelul respectiv (legalizat după caz);
- 3) documentul personal de identitate (buletin de identitate/ pașaport național, certificat de căsătorie), în copie xerox și traducere legalizată, după caz;
- 4) procura notarială, după caz.

9. Dosarul poate fi depus de către:

- a) titularul Dosarului;
- b) ruda de gradul I al titularului, soțul/ soția titularului, cu prezentarea actului confirmativ;
- d) altă persoană fizică cu procură, întocmită în modul stabilit de lege.

10. Dosarul cu actele prevăzute în pct.8 se depune la Secția studii a instituției de învățământ superior în care persoana solicită continuarea studiilor.

11. Secția studii din cadrul instituției de învățământ superior inițiază procesul de constituire a Comisiei specializate, în domeniul respectiv de formare profesională, care va realiza procedura de recunoaștere și echivalare a perioadei de studii efectuate în străinătate de către titularul Dosarului.

12. Rectorul instituției de învățământ, aprobă prin ordin, componența nominală a Comisiei specializate, responsabile de realizarea procedurii de recunoaștere și echivalare a perioadei de studii efectuate în străinătate (în continuare - Comisia).

13. Comisia se constituie din 5 persoane:

- 1) Prorectorul pentru activitatea didactică – președinte al Comisiei;
- 2) Șeful Secției studii – vicepreședintele Comisiei;
- 3) Șeful catedrei de profil – secretarul Comisiei;
- 4) 2 cadre didactice de specialitate/profil – membri ai Comisiei.

14. În procedura de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate Comisia are următoarele atribuții:

- 1) verifică ca Dosarul prezentat de solicitant să conțină documentele conform pct. 9 și, după caz, stabilește și comunică solicitantului, lista documentelor suplimentare, necesare pentru realizarea procedurii de recunoaștere și echivalare;
- 2) evaluează Dosarul în vederea recunoașterii și echivalării perioadei de studii și ia decizie cu privire la accesul pentru continuarea studiilor, consemnată prin Proces verbal;
- 3) completează Certificatul care confirmă recunoașterea și echivalarea perioadei de studii efectuate în străinătate, conform *Anexei nr. 2* la prezenta Metodologie, și îl înaintează Rectorului pentru aprobare;
- 4) completează baza de date cu persoanele care au beneficiat de recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate.

15. Evaluarea de către Comisie a Dosarului se realizează prin parcurgerea următoarelor etape:

- 1) verificarea statutului instituției de învățământ emitente și în cazul în care instituția de învățământ emitentă nu este recunoscută/ acreditată în statul de origine, actele depuse de solicitant nu se recunosc;
- 2) verificarea nivelului programului de studii urmat în cadrul instituției de învățământ emitente;
- 3) analizarea numărului de credite de studiu transferabile ECTS și/ sau a numărului de ore din programul de studii parcurs de titularul Dosarului;
- 4) efectuarea conversiei notelor din scara de notare din țara unde a realizat studiile în scara de notare aplicată în Republica Moldova.

16. În urma evaluării menționate în pct. 15, Comisia, după caz, pronunță una din următoarele decizii:
- a) recunoașterea automată, în cazul în care se constată diferențe nesubstanțiale în durata și programul de studii;
 - b) recunoașterea cu susținerea de măsuri compensatorii, în cazul în care se constată diferențe substanțiale în durata și programul de studii.
17. Diferențe substanțiale constau în:
- 1) numărul insuficient de credite de studiu transferabile ECTS necesare înmatriculării în anul de studii corespunzător celui, pe care l-ar fi urmat în instituția de învățământ de proveniență;
 - 2) numărul insuficient de discipline studiate de solicitant în cadrul instituției de învățământ de proveniență, raportat la numărul de discipline obligatorii din Planul de învățământ al programului la care se solicită înscrierea.
18. Diferențele stabilite și măsurile compensatorii pentru lichidarea acestora sunt consemnate prin Procesul verbal al Comisiei și se includ în Certificatul de recunoaștere și echivalare.
19. Înmatricularea la studii se realizează prin ordinul rectorului, în baza cererii titularului, în conformitate cu actele normative instituționale.
20. Lichidarea diferențelor stabilite se realizează în conformitate cu prevederile *Regulamentelor proprii ale instituțiilor de învățământ superior cu referire la desfășurarea procesului de studii*.
21. Informațiile despre recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate se consemnează în Suplimentul la Diplomă, la compartimentul 6. *Informații Suplimentare*, cu specificarea perioadei de studii echivalate, instituției de învățământ de proveniență și mențiunea susținerii diferențelor de program.
22. Termenul de examinare a Dosarului pentru recunoaștere și echivalare și de luare a deciziei de către Comisie, este de maximum 20 de zile lucrătoare, de la data depunerii Dosarului complet și de 5 zile în cazul recunoașterii automate.
23. Copia Certificatului de recunoaștere și echivalare se eliberează solicitantului, iar originalul acestuia se păstrează în Dosarul personal al studentului.
24. Contestațiile la deciziile de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate se depun la Secția studii a instituției respective de învățământ, în termen de 3 de zile lucrătoare de la data eliberării Certificatului de recunoaștere și echivalare.
25. Rectorul instituției desemnează prin ordin în termen de 2 zile lucrătoare **Comisia de contestare**, formată din 3 cadre didactice de specialitate, altele decât cele care au evaluat inițial Dosarul.
26. Contestația se soluționează în termen de 3 zile lucrătoare de la data convocării Comisiei de contestare.

III. DISPOZIȚII SPECIALE

27. Pentru realizarea procedurii de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii realizate în străinătate și perfectarea Certificatului de recunoaștere și echivalare nu se percep taxe.
28. În cazurile în care este necesară verificarea suplimentară a autenticității unor documente din Dosar, instituția de învățământ superior le transmite, în format electronic, Ministerului Educației, Culturii și Cercetării.

29. Instituțiile de învățământ superior prezentă, semestrial, Ministerului Educației, Culturii și Cercetării informații cu privire la numărul dosarelor examinate.

30. Recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate parvenite de la cetățenii străini se realizează conform prevederilor *Regulamentului cu privire la studiile străinilor în instituțiile de învățământ din Republica Moldova, Hotărârea Guvernului Nr. 504 din 04.07.2017.*

Către _____

CERERE

Subsemnatul (a) _____

Domiciliat (a) _____

Telefon de contact _____

Adresa electronică _____

Rog să-mi recunoașteți/echivalați perioada de studii efectuată în _____
(țara de proveniență)

(instituția de învățământ superior, orașul)

(denumirea programului de formare profesională)

cu perioada de studii corespunzătoare din sistemul de învățământ superior din Republica Moldova,
în vederea accesului la continuarea studiilor.

Îmi expun consimțământul ca datele cu caracter personal prezentate să fie prelucrate în conformitate
cu Legea nr.133 din 08.07.2011 Privind protecția datelor cu caracter personal

(semnătura)

La cerere, anexez următoarele acte (copiile după actele legalizate și copiile după traducerile
legalizate, după caz)

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Declar pe propria răspundere că actele anexate la dosar sunt autentice.

Îmi asum consecințele falsificării actelor prezentate, conform prevederilor legislației în vigoare a
Republicii Moldova.

Data _____

Semnătura _____

Data și numărul de înregistrare

Antetul instituției de învățământ superior

Nr. _____ din _____ 20__

CERTIFICAT

Prin prezentul, se recunoaște perioada de studii _____ (anii de studii)

realizată de către _____

(numele, prenumele persoanei)

în cadrul _____,

(instituția de învățământ, orașul, țara)

programul de formare _____.

(denumirea programului)

Decizia Comisiei de recunoaștere și echivalare

Se acceptă înmatricularea în anul _____ în cadrul _____,

(instituția de învățământ superior din RM)

programul de studii _____ meseria/specialitatea /calificarea.

Măsurile compensatorii pentru lichidarea diferențelor de program

(în cazul când respectivele sunt stabilite)

1. _____
2. _____
- 3... _____

În scopul echivalării rezultatelor învățării se prezintă corelarea notelor din scara de notare din _____ și
scara de notare aplicată în Republica Moldova, după cum urmează: (țara de proveniență)

Scara de notare din _____	Scara de notare din RM (10 puncte)	Calificativul

Rector _____ nume, prenume.
(semnătura)

L.Ș.

Model raport – se transmite semestrial la adresa: calificare.edu.md@gmail.com

Raportul cu privire la numărul dosarelor examinate

denumirea instituției de învățământ superior

Nr. crt.	Numărul și data eliberării Certificatului	Numele, prenumele studentului	Țara de unde a venit	Instituția în cadrul căreia a realizat anterior studiile/ specialitatea/ perioada de studii realizată	Specialitatea la care a solicitat înscrierea	Anul de studii în care a fost admis

Rector _____ nume, prenume.
(semnătura)

L.Ș.

Executor (nume, prenume, telefon de contact și email)